

联合国
大会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/46/965
S/24494
26 August 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十六届会议
议程项目150
波斯尼亚-黑塞哥维那局势

UN LIBRARY

AUG 31 1992

UN/SA COLLECTION

安全理事会
第四十七年

1992年8月26日

马来西亚常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨随函附上马来西亚总理达图·斯里。马哈蒂尔·穆罕默德博士阁下给安全理事会15个成员国和政府首脑的关于波斯尼亚-黑塞哥维那局势的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目150的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

临时代办

穆罕默德·西农·穆德扎基尔(签名)

92-40479 260892 260892

260892

附 件

1992年8月22日

马来西亚总理给安全理事会15个成员国和政府首脑的信

这几个月来全世界一直极为沉痛地目睹了波斯尼亚-黑塞哥维那境内的无数的屠杀和毁灭。联合国和欧洲共同体已试图尽其本份为该国人民带来和平和提供救济。但是,欧洲的和平努力却完全未有进展,而停火协定也屡次受到违反,致使联合国的救济工作受到影响。联合国安全理事会通过的许多决议均受到忽视,安全理事会实施的制裁并未产生任何实际的影响。结果恰好相反,在最近几个星期以来我们却一直在目睹塞尔维亚民族主义者,对波-黑境内回教徒和基督教徒平民犯了令人发指的危害人类罪行。甚至联合国的维持和平人员也遭受攻击。最初由于南斯拉夫的瓦解而造成的内乱不断恶化,终沦于明显的侵略和武装干预的行为,在这个情况下就是塞尔维亚和黑山对波斯尼亚--黑塞哥维那进行的侵略和武装干预。

对平民中心的日夜轰炸和最近关于在集中营和贯彻塞尔维亚种族清洗政策进行的暴行的极其恐怖的新闻终于使安全理事会通过了第770(1992)号决议,其中规定采用一切必要手段为波斯尼亚-黑塞哥维那平民提供救济品,和第771(1992)号决议,其中要求进入各个集中营。马来西亚与国际社会大多数其他成员一样,乐于见到这些决议的通过。令人遗憾的是,安理会最近采取的这项行动是非常不够的,因为波-黑的局势已变得更恶化了。现在问题的关键并不只是该决议想要处理的大规模饥饿的危险和要求进入各个集中营,而是要停止塞尔维亚人对波斯尼亚回教徒和基督教徒滥施暴行和进行屠杀的蛮横行为和对波-黑这个国家的摧毁。

马来西亚深信为坚持人类价值和法治,安理会现在便应当采取坚决明确的集体措施,包括《联合国宪章》第七章第四十二条内规定的那些措施,以恢复波-黑以及

该区域的和平和稳定。

安理会现在应当采取果断行动的理由有几个。第一,无论作如何高明的掩饰,在波-黑境内的战争涉及塞尔维亚-黑山进行武装干预和侵略的行为,而这种行为威胁到联合国最新成员国之一——波斯尼亚-黑塞哥维那的主权、独立和领土完整。联合国安全理事会有责任恢复并保证波-黑的主权和领土完整。安理会的整个信用和集体安全概念乃是靠安理会坚持国际法(特别保证一个成员国的主权和领土完整的意愿和能力作为支持的。安理会,特别是常任理事国,不能选择要在何时何地实施《联合国宪章》内规定的集体措施。安理会必须履行《宪章》赋予的责任并对联合国全体成员要求安理会采取果断行动以坚持法治的日益响亮的呼声作出积极的反应。

第二,塞尔维亚人对在各城乡和集中营内波斯尼亚回教徒和基督教徒平民所犯的暴行极明显地是对人权和国际人道主义法的严重侵犯。塞尔维亚的“种族清洗”政策是极卑鄙的,而在这个世界历史上的时刻,国际社会不可能再对此事件采取软弱和犹豫的立场。联合国和其他国际机构,包括红十字国际委员会在内应当谨慎行事,不要进行出乎意料地那种反而有利于塞尔维亚“种族清洗”政策的救济工作。安全理事会有义务采取一切必要手段来终止这些暴行并根据国际法,包括《反对种族灭绝国际公约》在内的各有关规定采取各项措施,将那些对战争罪行须负责的个人和领导人送交审判。

第三,安全理事会不能只是通过联合国的各项救济工作来纾解被塞尔维亚围困和日夜轰炸的波斯尼亚平民的苦境。安理会也必须对那些负责的当事方采取直接行动使许多波斯尼亚平民中心不再受到围困和轰炸。

第四,安理会应当关心到欧洲的和平努力的结果可能导致占波斯尼亚人口三分之一的塞尔维亚人获得波斯尼亚的三分之二的领土并使该新的国家分裂。更重要的是,若以为塞尔维亚的武装干预和侵略将在波斯尼亚-黑塞哥维那打住,这就未免太天真、太充满幻想了。如果对塞尔维亚通过使用武力和其他非法行动来获得领土的作法给予任何形式的认可将只能鼓励它们追求更大的塞尔维亚,而这极可能导致在

巴尔干发生一场更大的灾难,进一步威胁到国际和平与安全。

马来西亚认为安全理事会本着《宪章》的精神有义务考虑到这些意见并对联合国全体成员负责,而由于波斯尼亚-黑塞哥维那局势已变得十分严重,我要呼吁阁下同意在安理会上进行迫切的正式辩论,审议波斯尼亚-黑塞哥维那的问题,并根据《宪章》采取适当的集体措施,使波斯尼亚-黑塞哥维那和该区域恢复和平与稳定。